



23. 3. 2021

# **POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY**

## **6 - 39**

**Návrh stanoviska**  
**Niclas Herbst**  
(PE663.222v01-00)

kterým se mění nařízení (ES) č. 851/2004 o zřízení Evropského střediska pro prevenci a kontrolu nemocí

Návrh nařízení  
(COM(2020)0726 – C9-0366/2020 – 2020/0320(COD))



**Pozměňovací návrh 6**  
**Hélène Laporte, Joachim Kuhs**

**Návrh nařízení**  
**Bod odůvodnění 1 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**(1a)** *V oblasti zdraví má EU nadále podpůrnou pravomoc, přičemž členské státy by si nad svými zdravotními politikami měli zachovat kontrolu.*

Or. fr

**Pozměňovací návrh 7**  
**Hélène Laporte, Joachim Kuhs, Anna Bonfrisco**

**Návrh nařízení**  
**Bod odůvodnění 2 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**(2a)** *Vyzýváme Komisi, aby přezkoumala úkoly ECDC s cílem odstranit překrývání, která mohla vzniknout z již existujících poslání v subjektech členských států.*

Or. fr

**Pozměňovací návrh 8**  
**Johan Van Overtveldt**

**Návrh nařízení**  
**Bod odůvodnění 3**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

(3) Dne 11. března 2020 označila Světová zdravotnická organizace (WHO) šíření nové koronavirové nákazy COVID-19 za celosvětovou pandemii. Z problémů, které byly zaznamenány v reakci na pandemii, vyplynulo, že úloha střediska by měla být posílena v rámci Unie pro

(3) Dne 11. března 2020 označila Světová zdravotnická organizace (WHO) šíření nové koronavirové nákazy COVID-19 za celosvětovou pandemii. Z problémů, které byly zaznamenány v reakci na pandemii, vyplynulo, že úloha střediska by měla být posílena v rámci Unie pro

přípravenost na zdravotní krize a reakci na ně.

přípravenost na zdravotní krize a reakci na ně, *aby bylo možné při zvládnání budoucích pandemií lépe využívat kapacity Unie a členských států.*

Or. en

**Pozměňovací návrh 9**  
**Johan Van Overtveldt**

**Návrh nařízení**  
**Bod odůvodnění 3 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*(3a) Cílem evropských opatření je vytvářet přidanou hodnotu a současně podporovat a respektovat pravomoci členských států. Je zásadní posílit stávající struktury a odborné znalosti na úrovni Unie, zajišťovat soudržnost a synergie a vyhnout se zdvojení činností.*

Or. en

**Pozměňovací návrh 10**  
**Johan Van Overtveldt**

**Návrh nařízení**  
**Bod odůvodnění 3 b (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*(3b) Vztah mezi ECDC, programem „EU pro zdraví“, Evropskou agenturou pro léčivé přípravky a WHO musí být výkonný, soudržný a bezproblémový a musí se vyhnout zdvojení a překrývání činností, pokud jde o mandát i rozpočet.*

Or. en

**Pozměňovací návrh 11**  
**Hélène Laporte, Joachim Kuhs**

**Návrh nařízení**  
**Bod odůvodnění 4 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**(4a)** *Aby se mohla využívat diagnostika ECDC, bude třeba neustále vytvářet evropskou přidanou hodnotu.*

Or. fr

**Pozměňovací návrh 12**  
**Hélène Laporte, Joachim Kuhs**

**Návrh nařízení**  
**Bod odůvodnění 7**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

(7) V zájmu účinné podpory práce střediska a zajištění plnění jeho poslání by členské státy měly mít za úkol středisku sdělovat údaje o dozoru nad přenosnými nemocemi a dalšími zvláštními zdravotními problémy, jako jsou antimikrobiální rezistence a infekce spojené se zdravotní péčí v souvislosti s přenosnými nemocemi, dostupné vědecké a technické údaje a informace týkající se poslání střediska, středisku oznamovat veškeré vážné přeshraniční zdravotní hrozby, informace o plánování připravenosti a reakce a o kapacitě systémů zdravotní péče a poskytovat relevantní informace, které mohou být užitečné pro koordinaci reakce, jakož i určovat uznávané příslušné subjekty a odborníky v oblasti veřejného zdraví, kteří jsou schopni Unii při reakci na zdravotní hrozby pomáhat.

(7) V zájmu účinné podpory práce střediska a zajištění plnění jeho poslání by členské státy měly mít za úkol – ***dobrovolně a pokud to budou považovat za nutné*** – středisku sdělovat údaje o dozoru nad přenosnými nemocemi a dalšími zvláštními zdravotními problémy, jako jsou antimikrobiální rezistence a infekce spojené se zdravotní péčí v souvislosti s přenosnými nemocemi, dostupné vědecké a technické údaje a informace týkající se poslání střediska, středisku oznamovat veškeré vážné přeshraniční zdravotní hrozby, informace o plánování připravenosti a reakce a o kapacitě systémů zdravotní péče a poskytovat relevantní informace, které mohou být užitečné pro koordinaci reakce, jakož i určovat uznávané příslušné subjekty a odborníky v oblasti veřejného zdraví, kteří jsou schopni Unii při reakci na zdravotní hrozby pomáhat.

Or. fr

**Pozměňovací návrh 13**

Nicolae Ștefănuță, Olivier Chastel, Fabienne Keller, Vlad Gheorghe, Valérie Hayer

**Návrh nařízení**  
**Bod odůvodnění 8 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**(8a)** *Pandemie COVID-19 mimo jiné poukázala na to, že středisko je třeba posílit a že je zapotřebí na evropské úrovni lépe koordinovat mechanismy prevence a kontroly nemocí. Řádná evropská koordinace prevence a kontroly nemocí, které představují přeshraniční zdravotní hrozbu, má zásadní význam. Za tímto účelem by středisko mělo mít možnost přímo u zdroje kontrolovat, jakým způsobem vnitrostátní koordinační subjekty toto nařízení provádí.*

Or. en

**Pozměňovací návrh 14**  
**Victor Negrescu**

**Návrh nařízení**  
**Bod odůvodnění 8 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**(8a)** *Tyto sítě by měly středisku poskytnout nezbytné údaje pro rychlé zmírnění nedostatku zdravotnického materiálu, a to prostřednictvím zadávání společných veřejných zakázek na úrovni Unie.*

Or. en

**Pozměňovací návrh 15**  
**Nicolae Ștefănuță, Olivier Chastel, Fabienne Keller, Vlad Gheorghe, Valérie Hayer**

**Návrh nařízení**  
**Bod odůvodnění 8 b (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**(8b)** *Naplnění úkolů a poslání střediska závisí na přiměřeném rozpočtu a řádné spolupráci a plnění povinností ze strany členských států. S cílem sledovat pokrok členských států při provádění závazků plynoucích z tohoto nařízení může středisko provádět inspekce u zdroje.*

Or. en

**Pozměňovací návrh 16**  
**Victor Negrescu**

**Návrh nařízení**  
**Bod odůvodnění 8 b (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**(8b)** *Aby bylo možné získávat zdravotní informace z údajů z jednoho či více členských států prostřednictvím jediného vyhledávání, měla by být zřízena propojená evropská databáze, díky níž by byly údaje dostupnější.*

Or. en

**Pozměňovací návrh 17**  
**Victor Negrescu**

**Návrh nařízení**  
**Bod odůvodnění 9 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**(9a)** *Středisko by mělo analyzovat účinnost svých základních systémů pro zjišťování hrozeb (EWRS), epidemiologického informačního systému (EPIS) a systému dozoru nad nákazami (TESSy) a využívat nových dostupných digitálních technologií s cílem posílit své schopnosti.*

**Pozměňovací návrh 18**  
**Victor Negrescu**

**Návrh nařízení**  
**Bod odůvodnění 9 b (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**(9b)** *Mělo by se uvažovat o vytvoření stálých společných evropských zdravotních pohotovostních týmů pod názvem „Modrý zdravotnický sbor EU“. Tento nový sbor by se měl skládat ze zdravotnických pracovníků a odborníků na poskytování pohotovostní péče z různých členských států. Tyto zdravotní pohotovostní týmy by měly poskytovat pomoc při přeshraničních celoevropských nouzových zdravotních situacích nebo krizích. Tyto nové stálé zdravotní pohotovostní týmy by měly využívat pozitivní výsledky úspěšné dobrovolné mobility zdravotnických pracovníků financované na základě mechanismu civilní ochrany EU.*

Or. en

**Pozměňovací návrh 19**  
**Victor Negrescu**

**Návrh nařízení**  
**Bod odůvodnění 10**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

(10) V zájmu posílení schopnosti Unie a členských států vyhodnocovat epidemickou situaci a provádět přesné posouzení rizik a na tato rizika reagovat by středisko mělo zejména sledovat trendy v oblasti přenosných nemocí a podávat o nich zprávy, podporovat a usnadňovat reakci založenou na důkazech, poskytovat

(10) V zájmu posílení schopnosti Unie a členských států vyhodnocovat epidemickou situaci a provádět přesné posouzení rizik a na tato rizika reagovat by středisko mělo zejména sledovat trendy v oblasti přenosných nemocí a podávat o nich zprávy, podporovat a usnadňovat reakci založenou na důkazech, poskytovat



doporučení pro zlepšení programů prevence a kontroly přenosných nemocí zavedených na vnitrostátní úrovni i na úrovni Unie, sledovat a hodnotit kapacitu vnitrostátních systémů zdravotní péče pro stanovení diagnózy, pro prevenci a léčbu přenosných nemocí, a to i způsobem zohledňujícím rovnost žen a mužů, určit rizikové skupiny obyvatelstva vyžadující specifická opatření, analyzovat souvislost výskytu nemoci se společenskými faktory a faktory životního prostředí **a** určit rizikové faktory přenosu a závažnosti přenosných nemocí, **jakož i** priority a potřeby výzkumu. Středisko by mělo spolupracovat s určenými národními kontaktními místy pro dozor a vytvořit síť, která bude středisku v těchto záležitostech strategicky radit a bude podporovat využívání podpůrných odvětví, jako jsou družicová data a služby EU.

doporučení pro zlepšení programů prevence a kontroly přenosných nemocí zavedených na vnitrostátní úrovni i na úrovni Unie, sledovat a hodnotit kapacitu vnitrostátních systémů zdravotní péče pro stanovení diagnózy, pro prevenci a léčbu přenosných nemocí, a to i způsobem zohledňujícím rovnost žen a mužů, určit rizikové skupiny obyvatelstva vyžadující specifická opatření, analyzovat souvislost výskytu nemoci se společenskými faktory a faktory životního prostředí, určit rizikové faktory přenosu a závažnosti přenosných nemocí **a určit a posílit** priority a potřeby výzkumu. Středisko by mělo spolupracovat s určenými národními kontaktními místy pro dozor a vytvořit síť, která bude středisku v těchto záležitostech strategicky radit a bude podporovat využívání podpůrných odvětví, jako jsou družicová data a služby EU.

Or. en

## **Pozměňovací návrh 20** **Hélène Laporte, Joachim Kuhs**

### **Návrh nařízení** **Bod odůvodnění 13**

#### *Znění navržené Komisí*

(13) S cílem omezit výskyt epidemií a posílit kapacity pro prevenci přenosných nemocí v Unii by středisko mělo vytvořit rámec pro prevenci přenosných nemocí, který se bude zabývat otázkami, jako jsou nemoci, jimž lze předcházet očkováním, antimikrobiální rezistence, zdravotní vzdělávání, zdravotní gramotnost a změna chování.

#### *Pozměňovací návrh*

(13) S cílem omezit výskyt epidemií a posílit kapacity pro prevenci přenosných nemocí v Unii by středisko mělo vytvořit **přiměřený** rámec pro prevenci přenosných nemocí, který se bude zabývat otázkami, jako jsou nemoci, jimž lze předcházet očkováním, antimikrobiální rezistence, zdravotní vzdělávání, zdravotní gramotnost a změna chování.

Or. fr

## **Pozměňovací návrh 21** **Victor Negrescu**

## Návrh nařízení Bod odůvodnění 14

### *Znění navržené Komisí*

(14) Středisko by mělo zlepšit kapacity v oblasti připravenosti a reakce na vnitrostátní úrovni a na úrovni Unie tím, že bude členskými státy a Komisi poskytovat odborné vědecké a technické posudky. V této souvislosti by středisko mělo v úzké spolupráci s členskými státy a Komisí provádět různá opatření, včetně vypracování unijních a vnitrostátních plánů připravenosti a reakce a rámců pro sledování a hodnocení připravenosti, poskytovat doporučení ohledně kapacit pro prevenci šíření nákazy, pro přípravu a reakci na taková šíření a ohledně posílení vnitrostátních systémů zdravotní péče. Středisko by mělo rozšířit svůj sběr a analýzu údajů, pokud jde o epidemiologický dozor a související zvláštní zdravotní problémy, vývoj epidemických situací, neobvyklé epidemické jevy nebo nové nemoci neznámého původu, a to i ve třetích zemích, údaje o molekulárních patogenech a údaje o systémech zdravotní péče. Za tímto účelem by středisko mělo zajistit vhodné soubory údajů, jakož i postupy usnadňující konzultace a předávání údajů a přístup k nim, provádět vědecké a technické hodnocení preventivních a kontrolních opatření na úrovni Unie a spolupracovat s agenturami, příslušnými subjekty a organizacemi působícími v oblasti sběru údajů.

### *Pozměňovací návrh*

(14) Středisko by mělo zlepšit kapacity v oblasti připravenosti a reakce na vnitrostátní úrovni a na úrovni Unie tím, že bude členskými státy a Komisi poskytovat odborné vědecké a technické posudky. V této souvislosti by středisko mělo v úzké spolupráci s členskými státy a Komisí provádět různá opatření, včetně vypracování unijních a vnitrostátních plánů připravenosti a reakce a **širších** rámců pro sledování a hodnocení připravenosti, **pokud jde o epidemiologickou situaci v Evropě**, poskytovat doporučení ohledně kapacit pro prevenci šíření nákazy, pro přípravu a reakci na taková šíření a ohledně posílení vnitrostátních systémů zdravotní péče. Středisko by mělo rozšířit svůj sběr a analýzu údajů, pokud jde o epidemiologický dozor a související zvláštní zdravotní problémy, vývoj epidemických situací, neobvyklé epidemické jevy nebo nové nemoci neznámého původu, a to i ve třetích zemích, údaje o molekulárních patogenech a údaje o systémech zdravotní péče. Za tímto účelem by středisko mělo zajistit vhodné soubory údajů, jakož i postupy usnadňující konzultace a předávání údajů a přístup k nim, provádět vědecké a technické hodnocení preventivních a kontrolních opatření na úrovni Unie a spolupracovat s agenturami, příslušnými subjekty a organizacemi působícími v oblasti sběru údajů.

Or. en

## Pozměňovací návrh 22 Hélène Laporte, Joachim Kuhs

## Návrh nařízení Bod odůvodnění 16

### *Znění navržené Komisí*

(16) Středisko by mělo stanovit vhodné kapacity na podporu mezinárodní reakce a reakce v terénu v souladu s nařízením .../... [Úř. věst.: vložte prosím odkaz na nařízení SCBTH [ISC/2020/12524]]. Tyto kapacity by středisku měly umožnit, aby zmobilizovalo a rozmístilo týmy pro pomoc při šíření nákazy, které jsou známé jako „pracovní skupina EU pro oblast zdraví“ a které pomáhají při místní reakci na šíření nákazy. Středisko by proto mělo zajistit kapacitu pro provádění misí v členských státech i ve třetích zemích a vydávat doporučení týkající se reakce na zdravotní hrozby. Tyto týmy bude rovněž možno vyslat v rámci mechanismu civilní ochrany Unie s podporou Střediska pro koordinaci odezvy na mimořádné události. Středisko by mělo také podporovat posilování kapacit v oblasti připravenosti podle Mezinárodních zdravotnických předpisů (MZP) ve třetích zemích s cílem řešit vážné přeshraniční zdravotní hrozby a jejich důsledky.

### *Pozměňovací návrh*

(16) Středisko by mělo stanovit vhodné kapacity na podporu mezinárodní reakce a reakce v terénu v souladu s nařízením .../... [Úř. věst.: vložte prosím odkaz na nařízení SCBTH [ISC/2020/12524]]. Tyto kapacity by středisku měly umožnit, aby zmobilizovalo a rozmístilo týmy pro pomoc při šíření nákazy, které jsou známé jako „pracovní skupina EU pro oblast zdraví“ a které pomáhají při místní reakci na šíření nákazy. Středisko by proto mělo zajistit kapacitu pro provádění misí v členských státech, **kteří si to přejí**, i ve třetích zemích a vydávat doporučení týkající se reakce na zdravotní hrozby. Tyto týmy bude rovněž možno vyslat v rámci mechanismu civilní ochrany Unie s podporou Střediska pro koordinaci odezvy na mimořádné události. Středisko by mělo také podporovat posilování kapacit v oblasti připravenosti podle Mezinárodních zdravotnických předpisů (MZP) ve třetích zemích s cílem řešit vážné přeshraniční zdravotní hrozby a jejich důsledky.

Or. fr

### **Pozměňovací návrh 23** **Hélène Laporte, Joachim Kuhs**

#### **Návrh nařízení** **Bod odůvodnění 22**

### *Znění navržené Komisí*

(22) ***Jelikož cílů tohoto nařízení, kterými je rozšíření poslání a úkolů střediska za účelem zvýšení jeho schopnosti poskytovat požadované vědecké znalosti a podporovat činnosti zaměřené na boj proti vážným přeshraničním zdravotním hrozbám v Unii, nemůže být uspokojivě dosaženo členskými státy, ale spíše jich může být***

### *Pozměňovací návrh*

(22) V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje toto nařízení rámec toho, co je nezbytné pro dosažení uvedených cílů.

*dosaženo na úrovni Unie, a to z důvodu přeshraniční povahy zdravotních hrozeb a potřeby rychlé, koordinované a soudržné reakce, může Unie přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy o Evropské unii.* V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje toto nařízení rámec toho, co je nezbytné pro dosažení uvedených cílů.

Or. fr

#### **Pozměňovací návrh 24** **Victor Negrescu**

##### **Návrh nařízení** **Bod odůvodnění 22**

###### *Znění navržené Komisí*

(22) Jelikož cílů tohoto nařízení, kterými je rozšíření poslání a úkolů střediska za účelem zvýšení jeho schopnosti poskytovat požadované vědecké znalosti a podporovat činnosti zaměřené na boj proti vážným přeshraničním zdravotním hrozbám v Unii, nemůže být uspokojivě dosaženo členskými státy, ale spíše jich může být dosaženo na úrovni Unie, a to z důvodu přeshraniční povahy zdravotních hrozeb a potřeby rychlé, koordinované a soudržné reakce, může Unie přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy o Evropské unii. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje toto nařízení rámec toho, co je nezbytné pro dosažení uvedených cílů.

###### *Pozměňovací návrh*

(22) Jelikož cílů tohoto nařízení, kterými je rozšíření poslání a úkolů střediska za účelem zvýšení jeho schopnosti poskytovat požadované vědecké znalosti a podporovat činnosti zaměřené na boj proti vážným přeshraničním zdravotním hrozbám v Unii, nemůže být uspokojivě dosaženo členskými státy, ale spíše jich může být dosaženo na úrovni Unie, a to z důvodu přeshraniční povahy zdravotních hrozeb a potřeby rychlé, **lépe** koordinované a soudržné reakce **na nově vznikající zdravotní hrozby**, může Unie přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy o Evropské unii. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje toto nařízení rámec toho, co je nezbytné pro dosažení uvedených cílů.

Or. en

#### **Pozměňovací návrh 25**

**Elisabetta Gualmini**

**Návrh nařízení  
Bod odůvodnění 22 a (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**(22a) *Nové cíle a povinnosti střediska posilují kapacity Unie na podporu připravenosti, dozoru, posouzení rizik, včasného varování a rychlé reakce, aby bylo možné čelit budoucím přeshraničním zdravotním hrozbám; budou mít finanční dopad na příští VFR 2021–2027 a měly by proto být doprovázeny dodatečnými zdroji dostupnými na základě různých nástrojů pružnosti každoročních rozpočtových procesů; díky tomu bude zajištěno, že finanční kapacity činností či programů, které jsou v oblasti zdraví již naplánovány, jako je program „EU pro zdraví“, nebudou nepříznivě ovlivněny.***

Or. en

**Pozměňovací návrh 26  
Elisabetta Gualmini**

**Návrh nařízení  
Bod odůvodnění 22 b (nový)**

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**(22b) *Středisko by mělo podporovat součinnost s dalšími subjekty a agenturami Unie, jako je Evropská agentura pro léčivé přípravky (EMA), Evropský úřad pro bezpečnost potravin (EFSA), Evropská agentura pro životní prostředí (EEA), Úřad pro připravenost a reakci na mimořádné situace v oblasti zdraví (HERA), s cílem zajistit účinnou a koordinovanější připravenost a reakci Unie na zdravotní krize.***

Or. en

**Pozměňovací návrh 27**  
**Johan Van Overtveldt**

**Návrh nařízení**

**Čl. 1 – odst. 1 – bod 2**

Nařízení (ES) č. 851/2004

Čl. 3 – odst. 1 – pododstavec 3

*Znění navržené Komisí*

Při plnění svého poslání středisko bere plně v úvahu odpovědnosti členských států, Komise a dalších subjektů nebo agentur Unie a odpovědnosti mezinárodních organizací činných v oblasti veřejného zdraví tak, aby byla zajištěna úplnost, součinnost a vzájemné doplňování akcí.

*Pozměňovací návrh*

Při plnění svého poslání středisko bere plně v úvahu odpovědnosti **a pravomoci** členských států, Komise a dalších subjektů nebo agentur Unie a odpovědnosti mezinárodních organizací činných v oblasti veřejného zdraví tak, aby byla zajištěna úplnost, součinnost a vzájemné doplňování akcí, **s cílem zabránit zdvojování činností a zajistit dodržování zásady subsidiarity.**

Or. en

**Pozměňovací návrh 28**

**Nicolae Ștefănuță, Olivier Chastel, Fabienne Keller, Nils Torvalds, Vlad Gheorghe, Valérie Hayer**

**Návrh nařízení**

**Čl. 1 – odst. 1 – bod 2**

Nařízení (ES) č. 851/2004

Čl. 3 – odst. 2 – věta

*Znění navržené Komisí*

2. V rámci **své finanční kapacity a** mandátu plní středisko následující úkoly:

*Pozměňovací návrh*

2. V rámci **svého** mandátu plní středisko následující úkoly:

Or. en

**Pozměňovací návrh 29**

**Nicolae Ștefănuță, Olivier Chastel, Vlad Gheorghe, Valérie Hayer**

**Návrh nařízení**

**Čl. 1 – odst. 1 – bod 2**

Nařízení (ES) č. 851/2004

Čl. 3 – odst. 2 – písm. e

*Znění navržené Komisí*

e) sleduje kapacitu systémů zdravotní péče, pokud jde o zvládání hrozeb vyplývajících z přenosných nemocí a dalších zvláštních zdravotních problémů;

*Pozměňovací návrh*

e) sleduje **a kontroluje** kapacitu systémů zdravotní péče, pokud jde o zvládání hrozeb vyplývajících z přenosných nemocí a dalších zvláštních zdravotních problémů;

Or. en

**Pozměňovací návrh 30**

**Nicolae Ștefănuță, Fabienne Keller, Olivier Chastel, Nils Torvalds, Vlad Gheorghe, Valérie Hayer**

**Návrh nařízení**

**Čl. 1 – odst. 1 – bod 2**

Nařízení (ES) č. 851/2004

Čl. 3 – odst. 2 – písm. j a (nové)

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**ja) poskytuje včasné informace Komisi, členským státům, institucím Společenství a mezinárodním organizacím činným v oblasti veřejného zdraví;**

Or. en

**Pozměňovací návrh 31**

**Nicolae Ștefănuță, Olivier Chastel, Vlad Gheorghe, Valérie Hayer**

**Návrh nařízení**

**Čl. 1 – odst. 1 – bod 2**

Nařízení (ES) č. 851/2004

Čl. 3 – odst. 2 – písm. j b (nové)

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**jb) V každém členském státě musí inspektor ze sboru inspektorů, které jmenuje středisko na dobu čtyř let, provádět inspekci u zdroje. V každém členském státě by měla za každé čtyřleté období proběhnout alespoň jedna inspekce, v jednotlivých případech lze však inspekci nařídit i častěji s cílem**

*poskytnout dodatečnou podporu a sledovat dosažený pokrok. Výsledky inspekce provedené v členských státech musí být předloženy Evropské komisi, Evropskému parlamentu, Evropské radě a příslušným agenturám EU formou zprávy. Tato zpráva vyhodnotí, zda členské státy naplnily své závazky uložené nařízením a doporučení inspektorů s cílem zlepšit danou situaci.*

Or. en

### **Pozměňovací návrh 32**

**Nicolae Ștefănuță, Olivier Chastel, Fabienne Keller, Vlad Gheorghe, Valérie Hayer**

#### **Návrh nařízení**

##### **Čl. 1 – odst. 1 – bod 2**

Nařízení (ES) č. 851/2004

Čl. 3 – odst. 3

#### *Znění navržené Komisí*

3. Středisko, Komise, příslušné subjekty Unie či agentury EU **a členské státy** spolupracují, aby podpořily účinnou soudržnost mezi svými činnostmi.;

#### *Pozměňovací návrh*

3. Středisko, Komise **a** příslušné subjekty Unie či agentury EU spolupracují, aby podpořily účinnou soudržnost mezi svými činnostmi;

Or. en

### **Pozměňovací návrh 33**

**Nicolae Ștefănuță, Olivier Chastel, Fabienne Keller, Vlad Gheorghe, Valérie Hayer**

#### **Návrh nařízení**

##### **Čl. 1 – odst. 1 – bod 2**

Nařízení (ES) č. 851/2004

Čl. 3 – pododstavec 3 a (nový)

#### *Znění navržené Komisí*

#### *Pozměňovací návrh*

**3a. Členské státy bezodkladně zajistí koordinaci a spolupráci se střediskem v rámci všech jeho poslání a úkolů uvedených v článku 3.**

Or. en



### **Pozměňovací návrh 34**

**Nicolae Ștefănuță, Olivier Chastel, Fabienne Keller, Nils Torvalds, Vlad Gheorghe, Valérie Hayer**

#### **Návrh nařízení**

##### **Čl. 1 – odst. 1 – bod 3**

Nařízení (ES) č. 851/2004

Čl. 4 – odst. 1 – písm. c a (nové)

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

*ca) zajišťují finanční prostředky a digitální infrastrukturu příslušnému koordinačnímu subjektu a usnadňují poslání střediska tím, že včas poskytují požadované informace*

Or. en

### **Pozměňovací návrh 35**

**Johan Van Overtveldt**

#### **Návrh nařízení**

##### **Čl. 1 – odst. 1 – bod 4**

Nařízení (ES) č. 851/2004

Čl. 5 – odst. 4 – písm. d

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

d) sleduje a **posuzuje kapacitu** systémů zdravotní péče pro stanovení diagnózy, prevenci a léčbu konkrétních přenosných nemocí, jakož i pro bezpečnost pacientů;

d) sleduje a **podporuje příslušné orgány v členských státech při posuzování kapacit jejich** systémů zdravotní péče pro stanovení diagnózy, prevenci a léčbu konkrétních přenosných nemocí, jakož i pro bezpečnost pacientů;

Or. en

### **Pozměňovací návrh 36**

**Nicolae Ștefănuță, Olivier Chastel, Fabienne Keller, Vlad Gheorghe, Valérie Hayer**

#### **Návrh nařízení**

##### **Čl. 1 – odst. 1 – bod 4**

Nařízení (ES) č. 851/2004

Čl. 5 – odst. 6 a (nový)

*Znění navržené Komisí*

*Pozměňovací návrh*

**6a. Středisko poskytuje technickou podporu evropským laboratořím, aby mohly rozvíjet své kapacity v oblasti detekce a sekvenování, a to zejména v těch členských státech, které potřebné kapacity nemají.**

Or. en

**Pozměňovací návrh 37**  
**Johan Van Overtveldt**

**Návrh nařízení**

**Čl. 1 – odst. 1 – bod 5**

Nařízení (ES) č. 851/2004

Čl. 5 a – odst. 2

*Znění navržené Komisí*

2. Středisko rozvíjí rámec pro prevenci přenosných nemocí a zvláštních problémů, včetně nemocí, jimž lze předcházet očkováním, antimikrobiální rezistence, zdravotního vzdělávání, zdravotní gramotnosti a změny chování.

*Pozměňovací návrh*

**2. V úzké spolupráci s příslušnými orgány v členských státech, Evropskou agenturou pro léčivé přípravky a dalšími příslušnými subjekty a agenturami Unie a mezinárodními organizacemi středisko rozvíjí rámec pro prevenci přenosných nemocí a zvláštních problémů, včetně nemocí, jimž lze předcházet očkováním, antimikrobiální rezistence, zdravotního vzdělávání, zdravotní gramotnosti a změny chování.**

Or. en

**Pozměňovací návrh 38**  
**Johan Van Overtveldt**

**Návrh nařízení**

**Čl. 1 – odst. 1 – bod 6**

Nařízení (ES) č. 851/2004

Čl. 5 b – odst. 1 – pododstavec 2 – písm. i

*Znění navržené Komisí*

i) **posuzuje kapacitu** systémů zdravotní péče odhalit přenosné nemoci, zabránit jim, reagovat na ně a zotavit se z jejich rozšíření, určuje nedostatky a poskytuje doporučení pro posílení systémů zdravotní péče, která se případně provedou s podporou Unie;

*Pozměňovací návrh*

i) **podporuje příslušné orgány v členských státech při posuzování kapacity** systémů zdravotní péče odhalit přenosné nemoci, zabránit jim, reagovat na ně a zotavit se z jejich rozšíření, určuje nedostatky a poskytuje doporučení pro posílení systémů zdravotní péče, která se případně provedou s podporou Unie;

Or. en

**Pozměňovací návrh 39**

**Henrike Hahn**

za skupinu Verts/ALE

**Návrh nařízení**

**Čl. 1 – odst. 1 – bod 15 – písm. a**

Nařízení (ES) č. 851/2004

Čl. 12 – odst. 1 – pododstavec 2

*Znění navržené Komisí*

Středisko zajišťuje, aby veřejnost a zúčastněné strany dostávaly rychle objektivní, spolehlivé, na důkazech založené a snadno dostupné informace o výsledcích jeho práce. Středisko zpřístupní informace veřejnosti, a to **i** prostřednictvím zvláštní webové stránky. Zveřejňuje též svá stanoviska vypracovaná podle článku 6.;

*Pozměňovací návrh*

Středisko zajišťuje, aby veřejnost a zúčastněné strany dostávaly rychle objektivní, spolehlivé, na důkazech založené a snadno dostupné informace o výsledcích jeho práce. Středisko zpřístupní informace veřejnosti, a to **zejména** prostřednictvím zvláštní webové stránky **dostupné ve všech úředních jazycích EU**. Zveřejňuje též svá stanoviska vypracovaná podle článku 6.;

Or. en